DECISÃO DO COMITÉ MISTO DO EEE

N.º 123/2004

de 24 de Setembro de 2004

que altera o anexo II (Regulamentação técnica, normas, ensaios e certificação) e o anexo IV (Energia) do Acordo EEE

O COMITÉ MISTO DO EEE,

Tendo em conta o Acordo sobre o Espaço Económico Europeu, tal como alterado pelo protocolo que adapta o Acordo sobre o Espaço Económico Europeu, a seguir designado «o acordo», nomeadamente o artigo 98.º,

Considerando o seguinte:

(1) O anexo II do acordo foi alterado pela Decisão do Comité Misto do EEE n.º 68/2004 de 4 de Maio de 2004 ([1]).

(2) O anexo IV do acordo foi alterado pela Decisão do Comité Misto do EEE n.º 68/2004 de 4 de Maio de 2004.

(3) A Directiva 2002/31/CE da Comissão, de 22 de Março de 2002, relativa à aplicação da Directiva 92/75/CEE do Conselho no que respeita à etiquetagem energética dos aparelhos domésticos de ar condicionado ([2]), rectificada pelo JO L 34 de 11.2.2003, p. 30, deve ser incorporada no acordo,

DECIDE:

Artigo 1.º

O anexo II do acordo é alterado do seguinte modo:

1. No capítulo IV, a seguir ao ponto 4g (Directiva 2002/40/CE da Comissão), são aditados os seguintes pontos:

«4h. **32002 L 0031**: Directiva 2002/31/CE da Comissão, de 22 de Março de 2002, relativa à aplicação da Directiva 92/75/CEE do Conselho no que respeita à etiquetagem energética dos aparelhos domésticos de ar condicionado (JO L 86 de 3.4.2002, p. 26), rectificada pelo JO L 34 de 11.2.2003, p. 30, tal como alterada por:

— **1 03 T**: Acto relativo às condições de adesão da República Checa, da República da Estónia, da República de Chipre, da República da Letónia, da República da Lituânia, da República da Hungria, da República de Malta, da República da Polónia, da República da Eslovénia e da República Eslovaca e aos ajustamentos aos Tratados em que se baseia a União Europeia, adoptado em 16 de Abril de 2003 (JO L 236 de 23.9.2003, p. 33).

Para efeitos do presente acordo, as disposições da directiva são adaptadas da seguinte forma:

a) No artigo 4º, a expressão "até 30 de Junho de 2003", deve ser substituída por "até à publicação das normas harmonizadas referidas no artigo 2.º";

([1]) JO L 277 de 26.8.2004, p. 187.

([2]) JO L 86 de 3.4.2002, p. 26.

b) O anexo I deve ser completado pelos textos em conformidade com as disposições estabelecidas na secção 7 do apêndice 1 do anexo II do presente acordo;

c) O anexo V deve ser completado pelos textos em conformidade com as disposições estabelecidas na secção 7 do apêndice 2 do anexo II do presente acordo.».

2. Os apêndices 1 e 2 devem ser completados em conformidade com as disposições estabelecidas nos anexos I e II da presente decisão.

Artigo 2.º

O anexo IV do acordo é alterado do seguinte modo:

1. A seguir ao ponto 11g (Directiva 2002/40/CE da Comissão) são aditados os seguintes pontos:

«11h. **32002 L 0031**: Directiva 2002/31/CE da Comissão, de 22 de Março de 2002, relativa à aplicação da Directiva 92/75/CEE do Conselho no que respeita à etiquetagem energética dos aparelhos domésticos de ar condicionado (JO L 86 de 3.4.2002, p. 26), rectificada pelo JO L 34 de 11.2.2003, p. 30 ([1]).

([1]) Referência para fins exclusivamente informativos; para efeitos da sua aplicação ver o anexo II, regulamentação técnica, normas, ensaios e certificação.

Para efeitos do presente acordo, as disposições da directiva são adaptadas da seguinte forma:

a) No artigo 4.º, a expressão "até 30 de Junho de 2003", deve ser substituída por "até à publicação das normas harmonizadas referidas no artigo 2.º";

b) O anexo I deve ser completado pelos textos em conformidade com as disposições estabelecidas na secção 7 do apêndice 5 do anexo II do presente acordo;

c) O anexo V deve ser completado pelos textos em conformidade com as disposições estabelecidas na secção 7 do apêndice 6 do anexo II do presente acordo.».

2. Os apêndices 5 e 6 devem ser completados em conformidade com as disposições estabelecidas nos anexos III e IV da presente decisão.

Artigo 3.º

Fazem fé os textos da Directiva 2002/31/CE, rectificada pelo JO L 34 de 11.2.2003, p. 30, redigidos nas línguas islandesa e norueguesa, que serão publicados no suplemento EEE do *Jornal Oficial da União Europeia*.

Artigo 4.º

A presente decisão entra em vigor em 25 de Setembro de 2004, desde que tenham sido efectuadas ao Comité Misto do EEE todas as notificações, em conformidade com o disposto no n.º 1 do artigo 103.º do acordo (*).

(*) Não são indicados os requisitos constitucionais.

Artigo 5.º

A presente decisão será publicada na secção EEE e no suplemento EEE do *Jornal Oficial da União Europeia*.

Feito em Bruxelas, em 24 de Setembro de 2004.

Pelo Comité Misto do EEE

O Presidente

Kjartan JÓHANNSSON

ANEXO I

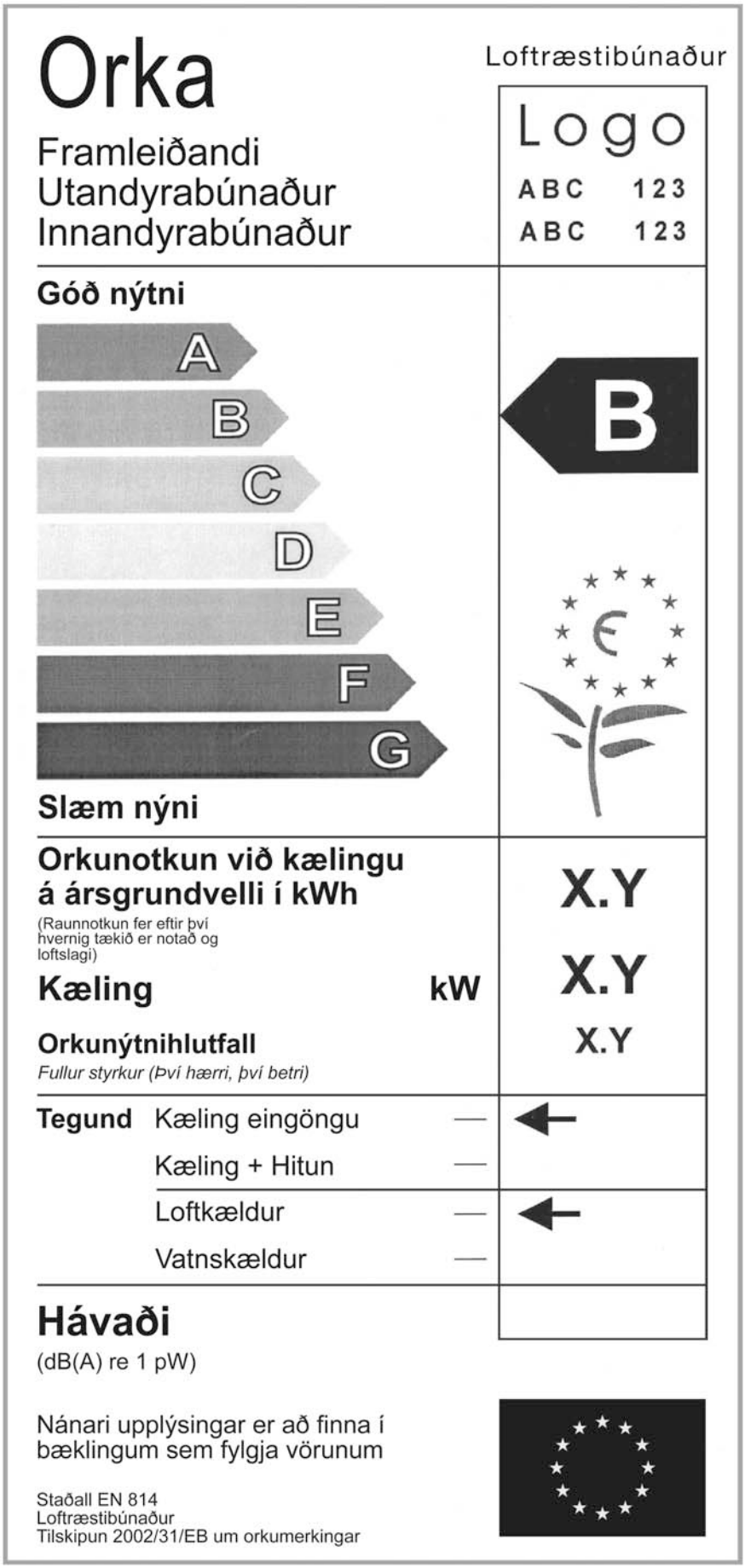
à Decisão do Comité Misto do EEE n.º 123/2004

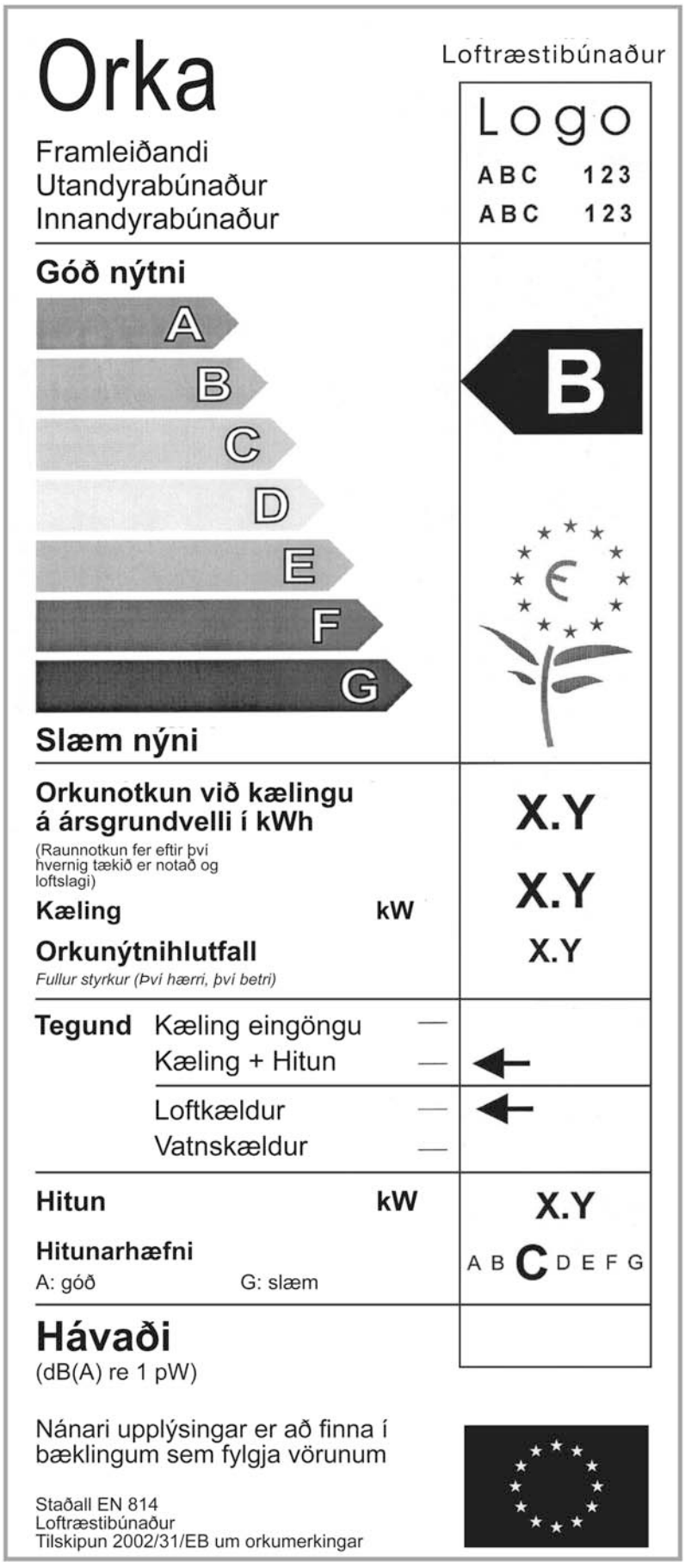
A seguir à secção 6 do apêndice 1 do anexo II do acordo é aditada a seguinte secção:

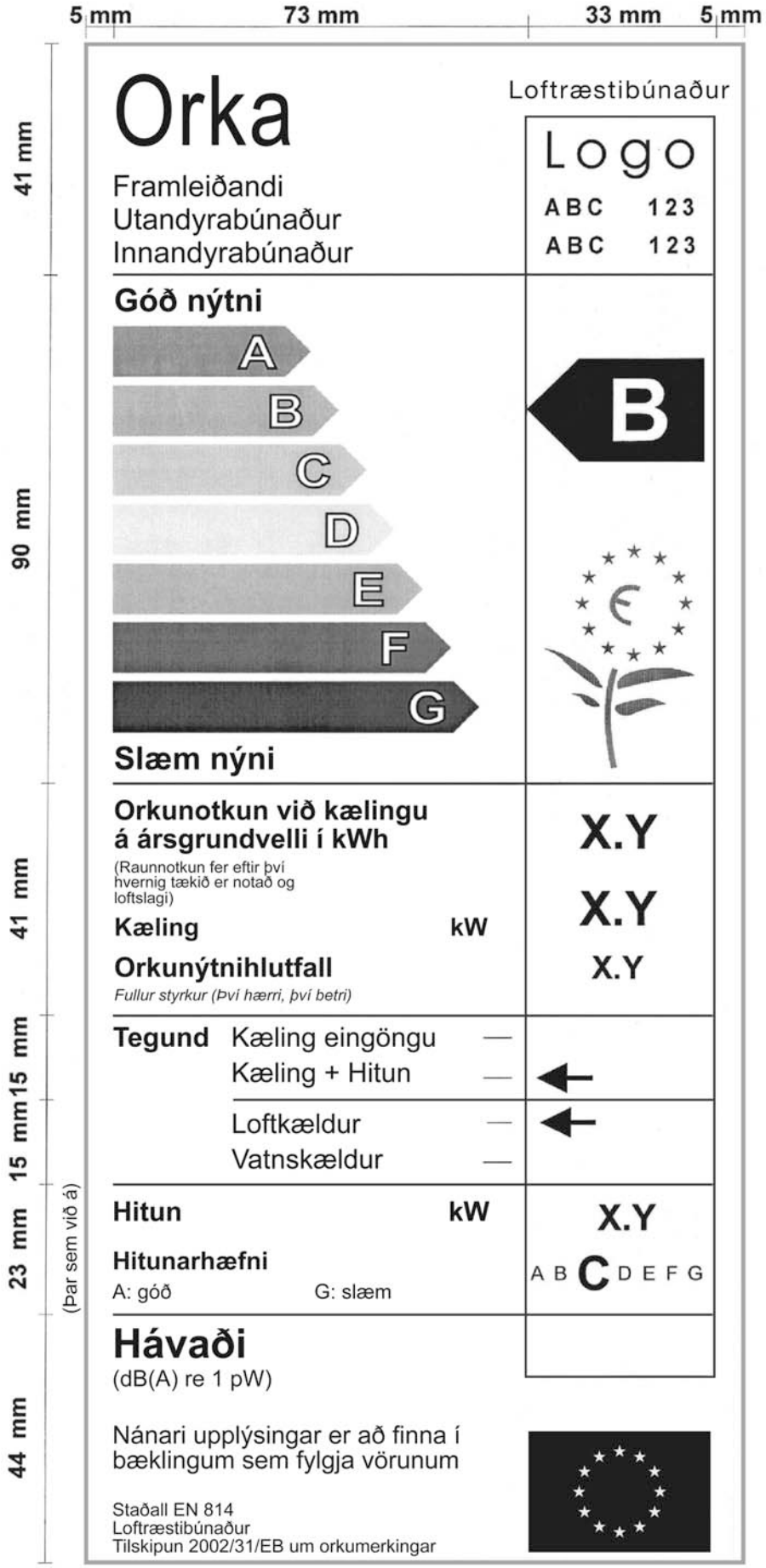
«*SECÇÃO 7*

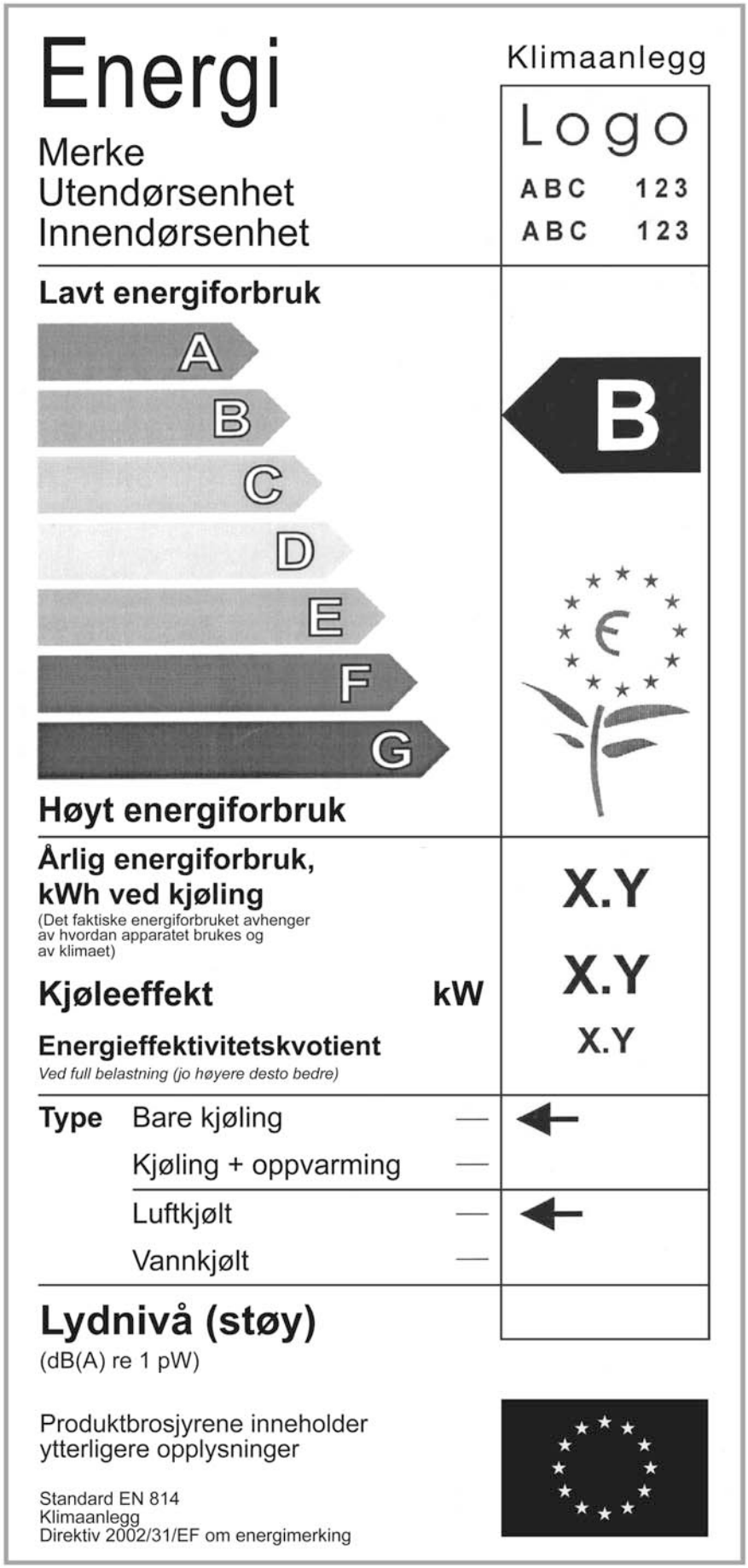
Directiva 2002/31/CE da Comissão

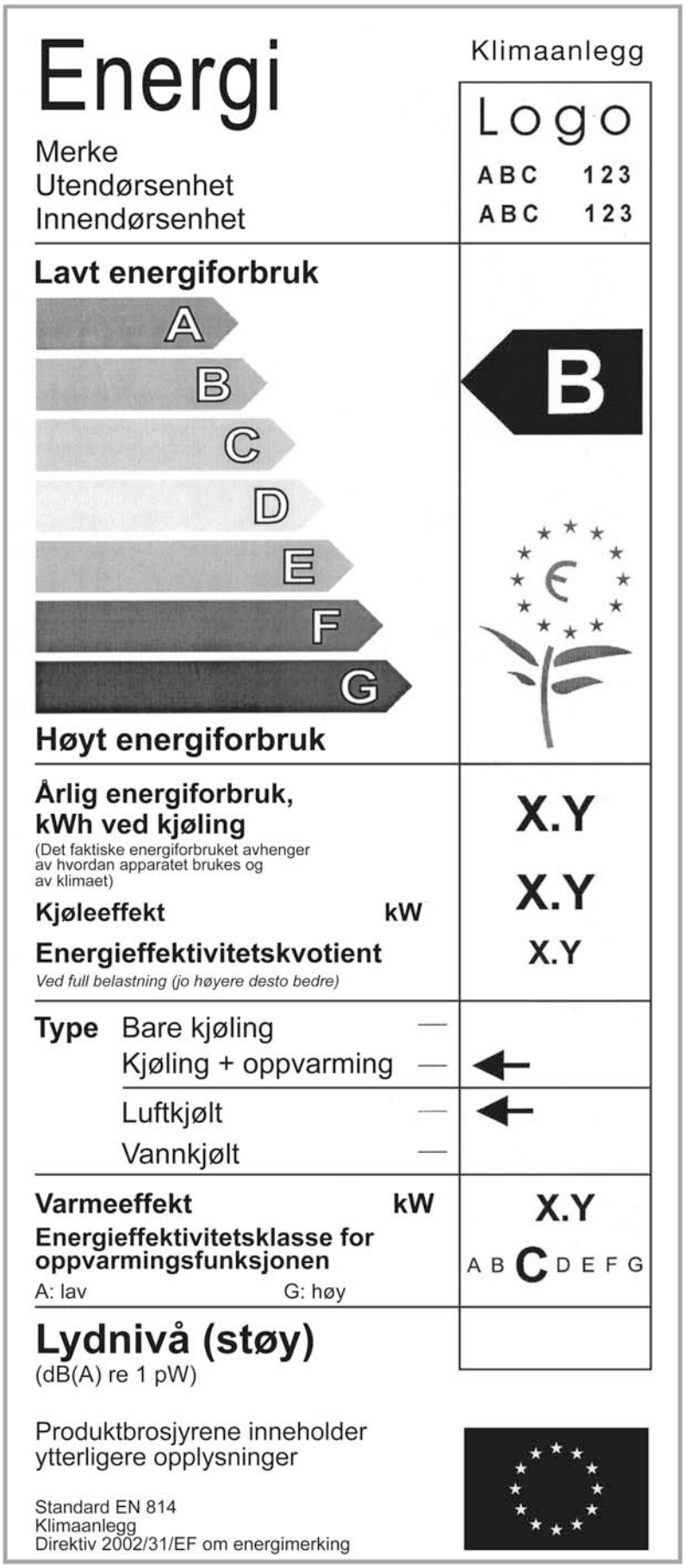
(Aparelhos domésticos de ar condicionado)

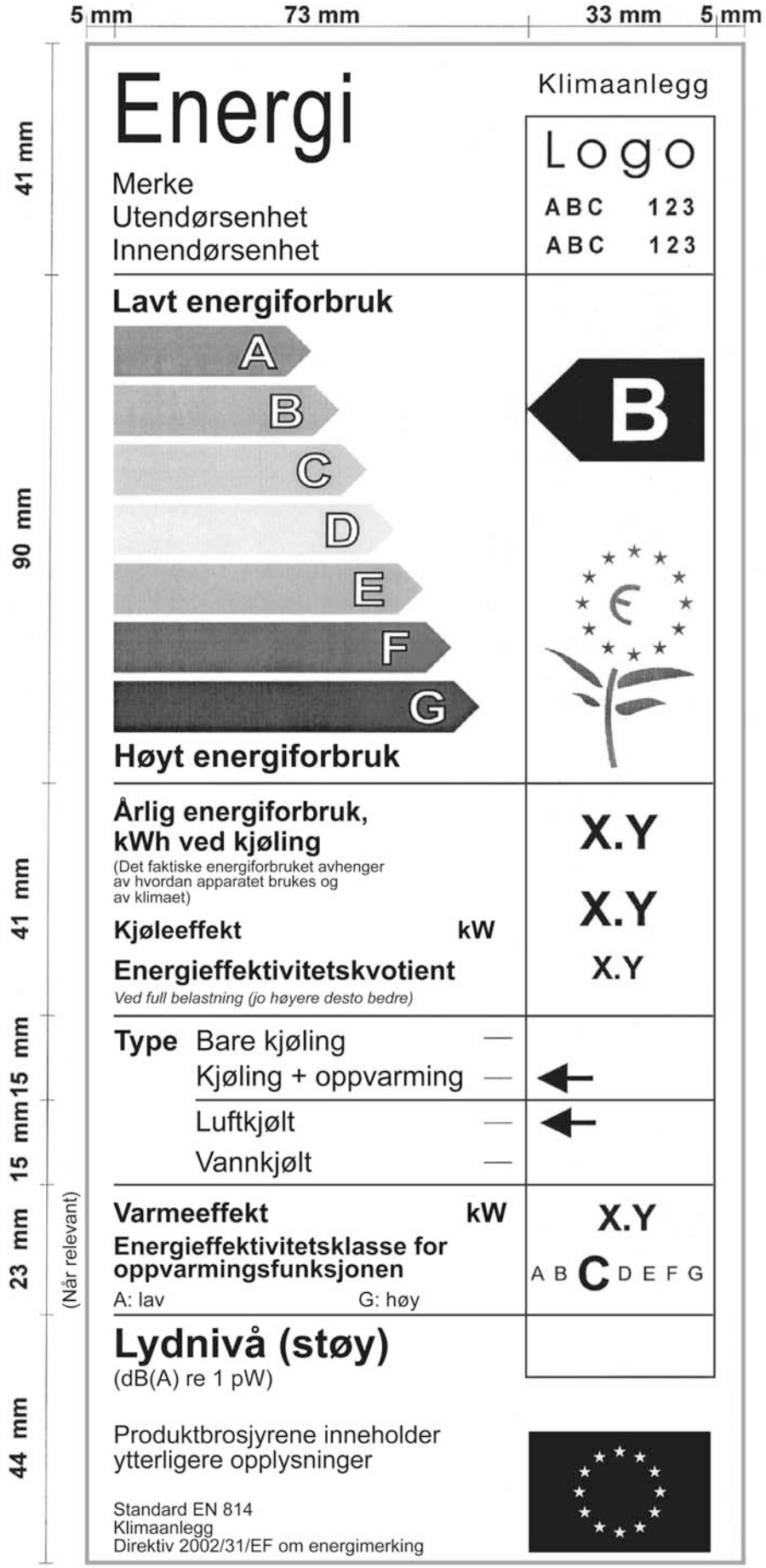

Orka
Loftræstibúnaður
Framleiðandi
Utandyrabúnaður
Innandyrabúnaður
Logo
ABC 123
ABC 123
Góð nýtni
A
B
C
D
E
F
G
B
Slæm nýni
Orkunotkun við kælingu á ársgrundvelli í kWh
(Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og loftslagi)
X.Y
Kæling kW
X.Y
Orkunýtnihlutfall
Fullur styrkur (Því hærri, því betri)
X.Y
Tegund Kæling eingöngu —
Kæling + Hitun —
Loftkældur —
Vatnskældur —
Hávaði
(dB(A) re 1 pW)
Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum
Staðall EN 814
Loftræstibúnaður
Tilskipun 2002/31/EB um orkumerkingar


Orka
Loftræstibúnaður
Framleiðandi
Utandyrabúnaður
Innandyrabúnaður
Logo
ABC 123
ABC 123
Góð nýtni
A
B
C
D
E
F
G
B
Slæm nýni
Orkunotkun við kælingu á ársgrundvelli í kWh
(Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og loftslagi)
X.Y
Kæling kW
X.Y
Orkunýtnihlutfall
Fullur styrkur (Því hærri, því betri)
X.Y
Tegund
Kæling eingöngu —
Kæling + Hitun —
Loftkældur —
Vatnskældur —
Hitun kW
X.Y
Hitunarhæfni
A: góð G: slæm
A B C D E F G
Hávaði
(dB(A) re 1 pW)
Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum
Staðall EN 814
Loftræstibúnaður
Tilskipun 2002/31/EB um orkumerkingar


5 mm
73 mm
33 mm
5 mm
41 mm
90 mm
41 mm
15 mm
15 mm
23 mm
(þar sem við á)
44 mm
Orka
Loftræstibúnaður
Framleiðandi
Utandyrabúnaður
Innandyrabúnaður
Logo
ABC 123
ABC 123
Góð nýtni
A
B
C
D
E
F
G
B
Slæm nýni
Orkunotkun við kælingu á ársgrundvelli í kWh
(Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og loftslagi)
X.Y
Kæling kW
X.Y
Orkunýtnihlutfall
Fullur styrkur (Því hærri, því betri)
X.Y
Tegund
Kæling eingöngu —
Kæling + Hitun —
Loftkældur —
Vatnskældur —
Hitun kW
X.Y
Hitunarhæfni
A: góð G: slæm
A B C D E F G
Hávaði
(dB(A) re 1 pW)
Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum
Staðall EN 814
Loftræstibúnaður
Tilskipun 2002/31/EB um orkumerkingar


Energi
Klimaanlegg
Merke
Utendørsenhet
Innendørsenhet
Logo
ABC 123
ABC 123
Lavt energiforbruk
A
B
C
D
E
F
G
B
Høyt energiforbruk
Årlig energiforbruk, kWh ved kjøling
(Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og av klimaet)
X.Y
Kjøleeffekt kW
X.Y
Energieffektivitetskvotient
Ved full belastning (jo høyere desto bedre)
X.Y
Type
Bare kjøling —
Kjøling + oppvarming —
Luftkjølt —
Vannkjølt —
Lydnivå (støy)
(dB(A) re 1 pW)
Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
Standard EN 814
Klimaanlegg
Direktiv 2002/31/EF om energimerking


Energi
Klimaanlegg
Merke
Utendørsenhet
Innendørsenhet
Logo
ABC 123
ABC 123
Lavt energiforbruk
A
B
C
D
E
F
G
B
Høyt energiforbruk
Årlig energiforbruk, kWh ved kjøling
(Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og av klimaet)
X.Y
Kjøleeffekt kW
X.Y
Energieffektivitetskvotient
Ved full belastning (jo høyere desto bedre)
X.Y
Type
Bare kjøling —
Kjøling + oppvarming —
Luftkjølt —
Vannkjølt —
Varmeeffekt kW
X.Y
Energieffektivitetsklasse for oppvarmingsfunksjonen
A: lav G: høy
A B C D E F G
Lydnivå (støy)
(dB(A) re 1 pW)
Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
Standard EN 814
Klimaanlegg
Direktiv 2002/31/EF om energimerking


5 mm
73 mm
33 mm
5 mm
41 mm
90 mm
41 mm
15 mm
15 mm
23 mm
44 mm
(Når relevant)
Energi
Klimaanlegg
Logo
ABC 123
ABC 123
Merke
Utendørsenhet
Innendørsenhet
Lavt energiforbruk
A
B
C
D
E
F
G
B
Høyt energiforbruk
Årlig energiforbruk, kWh ved kjøling
(Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og av klimaet)
X.Y
Kjøleeffekt kW
X.Y
Energieffektivitetskvotient
Ved full belastning (jo høyere desto bedre)
X.Y
Type
Bare kjøling —
Kjøling + oppvarming —
Luftkjølt —
Vannkjølt —
Varmeeffekt kW
X.Y
Energieffektivitetsklasse for oppvarmingsfunksjonen
A: lav G: høy
A B C D E F G
Lydnivå (støy)
(dB(A) re 1 pW)
Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
Standard EN 814
Klimaanlegg
Direktiv 2002/31/EF om energimerking

»

ANEXO II

à Decisão do Comité Misto do EEE n.º 123/2004

A seguir à secção 6 do apêndice 2 do anexo II do acordo é aditada a seguinte secção:

«*SECÇÃO 7*

Directiva 2002/31/CE da Comissão

(Aparelhos domésticos de ar condicionado)

Nota Etiqueta Anexo I	Ficha e venda por correspondência — Anexos II e III	PT	IS	NO
⊗		Energia	Orka	Energi
I	1	Fabricante	Framleiðandi	Merke
II	2	Modelo	Gerð	Modell
II	2	Unidade externa	Utandyrabúnaður	Utendørs enhet
II	2	Unidade interna	Innandyrabúnaður	Innendørs enhet
⊗		Mais eficiente	Góð nýtni	Lavt energiforbruk
⊗		Menos eficiente	Slæm nýtni	Høyt energiforbruk
	3	Classe de eficiência energética … numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Orkunýtniflokkur …á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Klassifisering av energieffektivitet etter en skala fra A (lavt energiforbruk) til G (høyt energiforbruk)
V	5	Consumo anual de energia kWh no modo de arrefecimento	Orkunotkun við kælingu á ársgrundvelli í kWh	Årlig energiforbruk kWh ved kjøling
V	5	O consumo real dependerá das condições de utilização do aparelho e do clima	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækiðp er notað og loftslagi.	Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og av klimaet
VI	6	Potência de arrefecimento	Kæling	Kjøleeffekt
VII	7	Índice de eficiência energética (EER) a plena carga	Orkunýtnihlutfall við fullan styrk	Energieffektivitets-kvotient ved full belastning
VII	7	Quanto mais elevado melhor	Því hærri, því betri	Jo høyere, desto bedre
VIII	8	Calibre	Stærð	Type
VIII	8	Unicamente arrefecimento	Kæling eingöngu	Bare kjøling
VIII	8	Arrefecimento/ /aquecimento	Kæling/hitun	Kjøling/oppvarming
IX	9	Arrefecimento a ar	Loftkældur	Luftkjølt
IX	9	Arrefecimento a água	Vatnskældur	Vannkjølt
X	10	Potência de aquecimento	Hitun	Varmeeffekt

Nota Etiqueta Anexo I	Ficha e venda por correspondência — Anexos II e III	PT	IS	NO
XI	11	Capacidade de aquecimento: A (mais eficiente) G (menos eficiente)	Hitunarhæfni: A (góð nýtni) G (slæm nýtni)	Energieffektivitetsklasse for oppvarmingsfunksjonen A (lav) G (høy)
XII	12	Ruído [dB(A) re 1 pW]	Hávaði [dB(A) re 1 pW]	Støy [dB(A) re 1 pW]
⊗		Informações adicionais no folheto do produto	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
⊗		Norma EN 814	Staðall EN 814	Standard EN 814
⊗		Ar condicionado	Loftræstibúnaður	Klimaanlegg
⊗		Directiva etiquetagem energética 2002/31/CE	Tilskipun 2002/31/EB um orkumerkingar	Direktiv 2002/31/EF om energimerking
	11	Classe de eficiência energética no modo de aquecimento	Orkunýtniflokkur við hitun	Energieffektivitetsklasse ved oppvarming»

ANEXO III

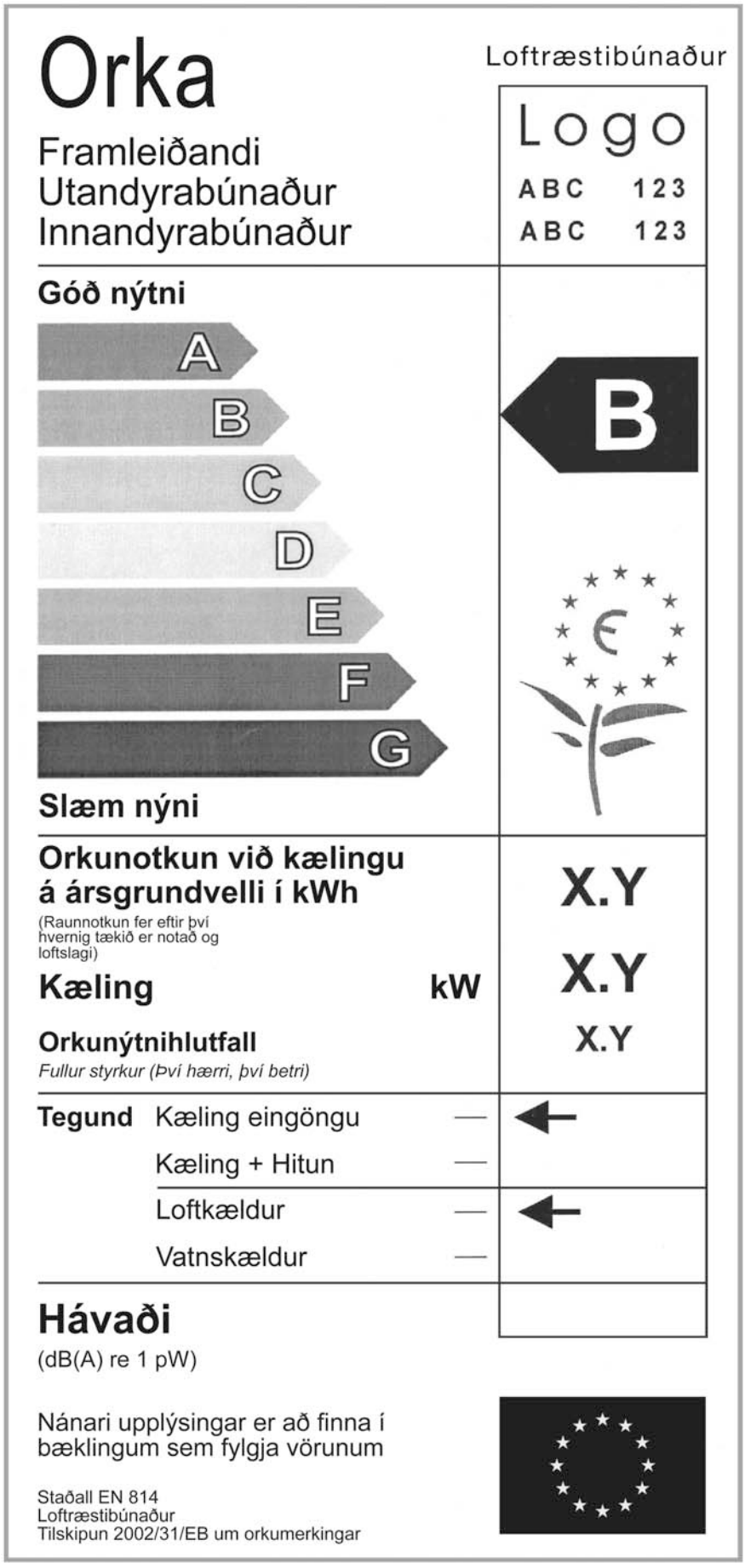
à Decisão do Comité Misto do EEE n.º 123/2004

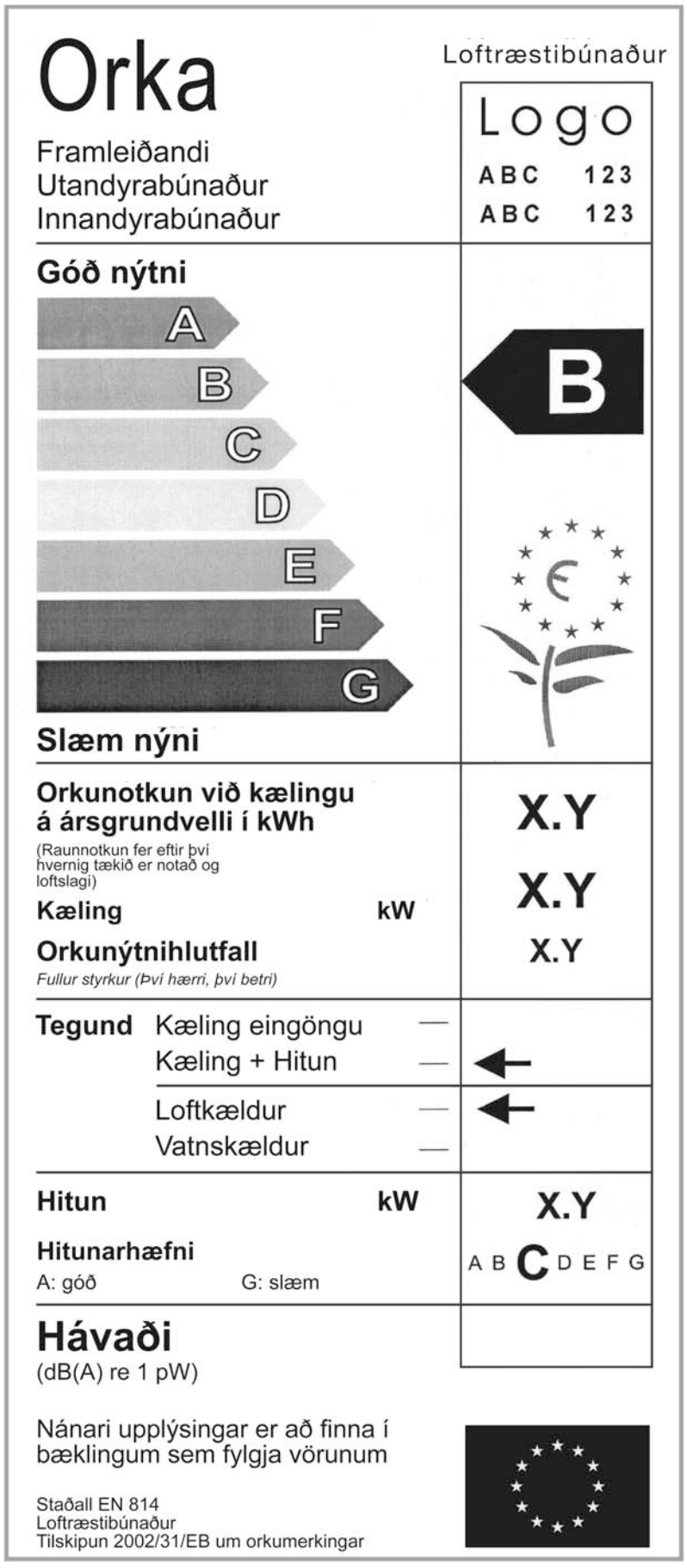
A seguir à secção 6 do apêndice 5 do anexo IV do acordo é aditada a seguinte secção:

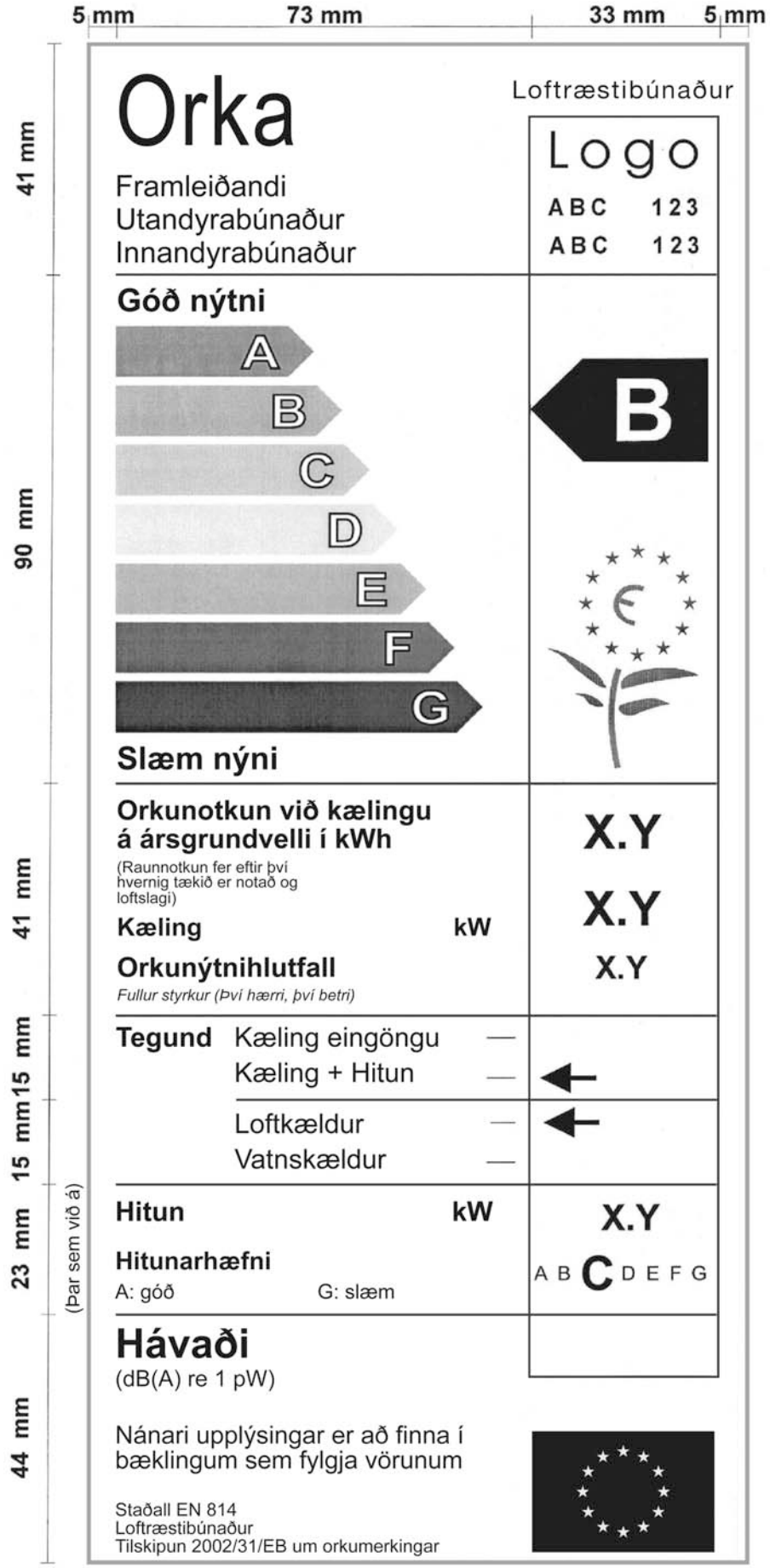
«*SECÇÃO 7*

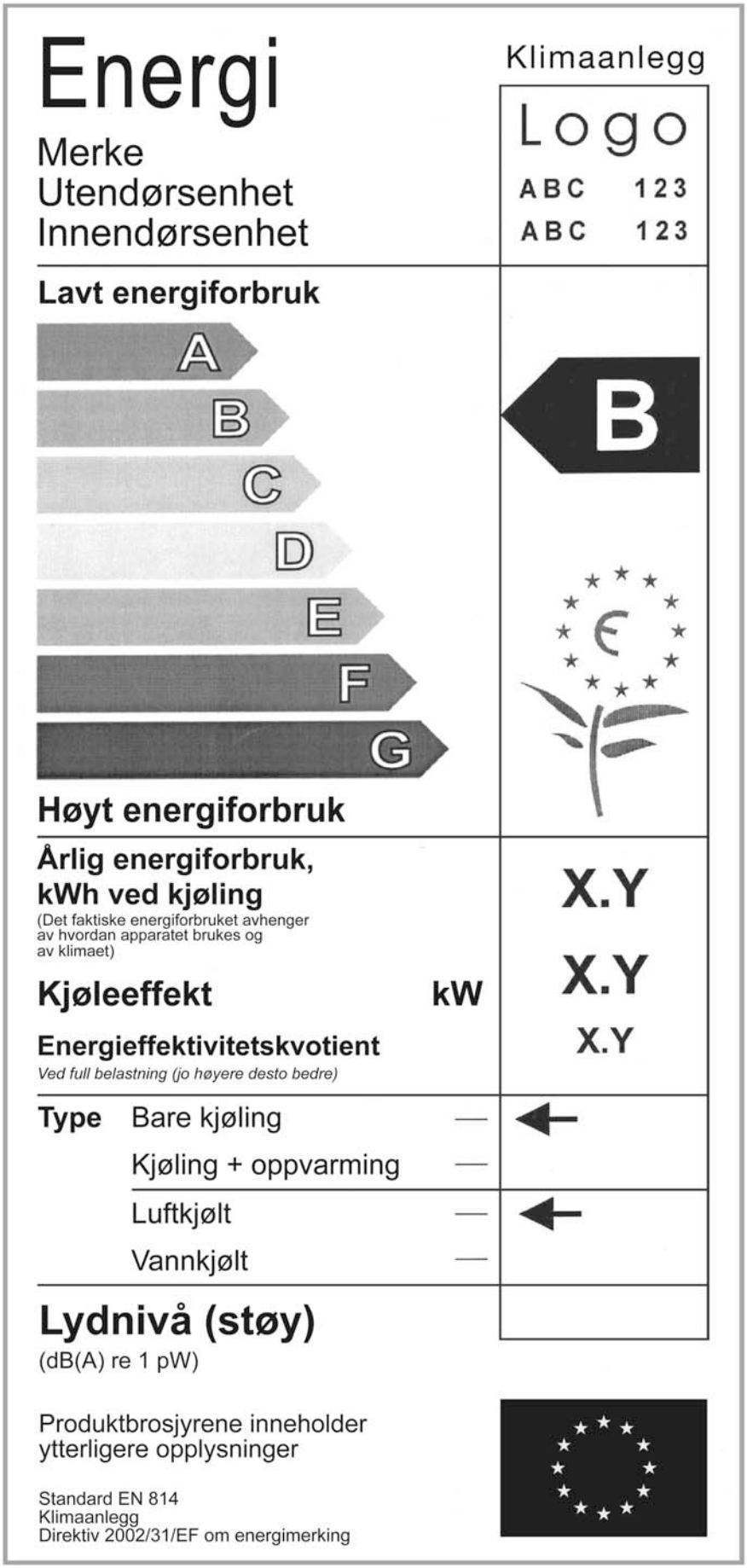
Directiva 2002/31/CE da Comissão

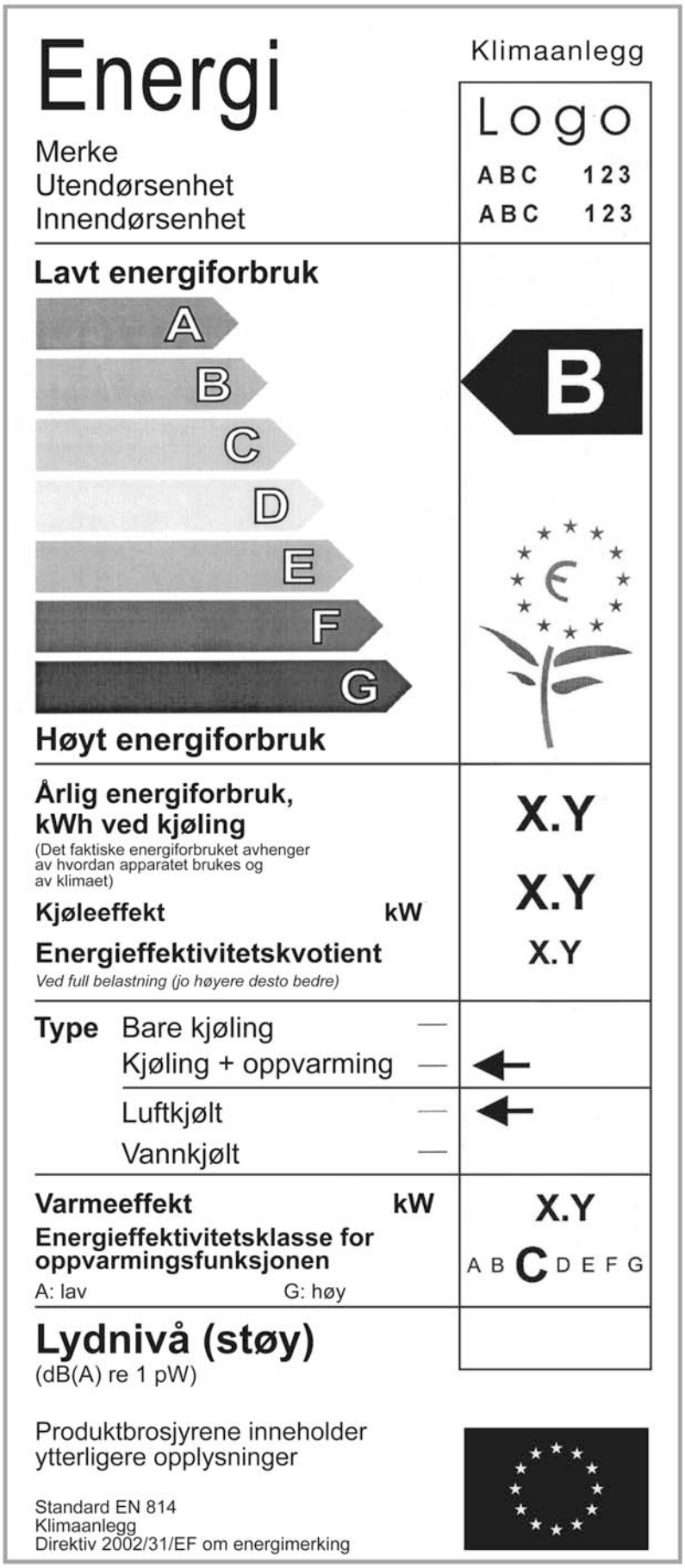
(Aparelhos domésticos de ar condicionado)

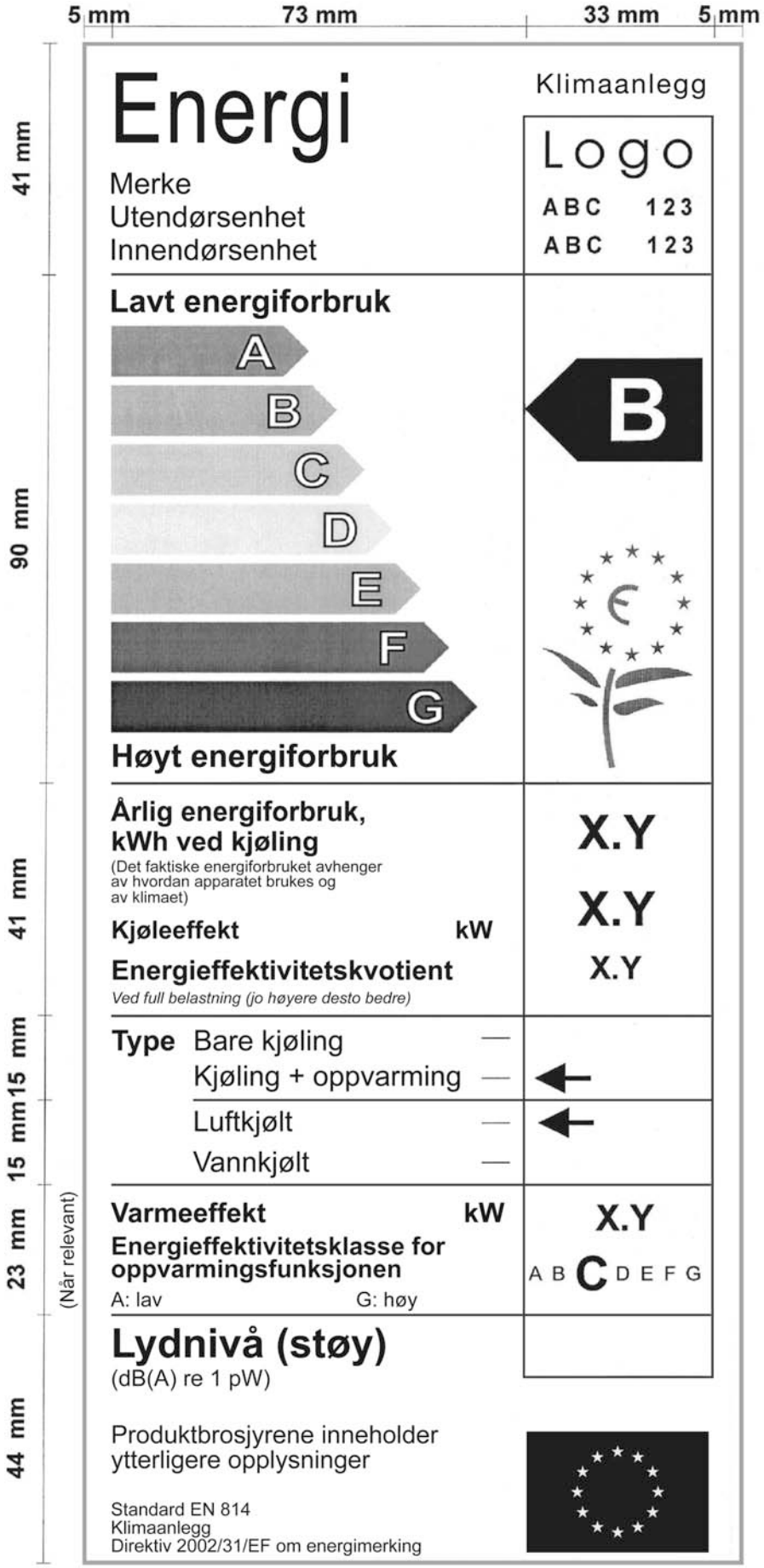

Orka
Loftræstibúnaður
Framleiðandi
Utandyrabúnaður
Innandyrabúnaður
Logo
ABC 123
ABC 123
Góð nýtni
A
B
C
D
E
F
G
B
Slæm nýni
Orkunotkun við kælingu á ársgrundvelli í kWh
(Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og loftslagi)
X.Y
Kæling kW
X.Y
Orkunýtnihlutfall
Fullur styrkur (Því hærri, því betri)
X.Y
Tegund Kæling eingöngu —
Kæling + Hitun —
Loftkældur —
Vatnskældur —
Hávaði
(dB(A) re 1 pW)
Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum
Staðall EN 814
Loftræstibúnaður
Tilskipun 2002/31/EB um orkumerkingar


Orka
Loftræstibúnaður
Framleiðandi
Utandyrabúnaður
Innandyrabúnaður
Logo
ABC 123
ABC 123
Góð nýtni
A
B
C
D
E
F
G
B
Slæm nýni
Orkunotkun við kælingu á ársgrundvelli í kWh
(Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og loftslagi)
X.Y
Kæling kW
X.Y
Orkunýtnihlutfall
Fullur styrkur (Því hærri, því betri)
X.Y
Tegund
Kæling eingöngu —
Kæling + Hitun —
Loftkældur —
Vatnskældur —
Hitun kW
X.Y
Hitunarhæfni
A: góð G: slæm
A B C D E F G
Hávaði
(dB(A) re 1 pW)
Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum
Staðall EN 814
Loftræstibúnaður
Tilskipun 2002/31/EB um orkumerkingar


5 mm
73 mm
33 mm
5 mm
41 mm
90 mm
41 mm
15 mm
15 mm
23 mm
44 mm
(Þar sem við á)
Orka
Framleiðandi
Utandyrabúnaður
Innandyrabúnaður
Loftræstibúnaður
Logo
ABC 123
ABC 123
Góð nýtni
A
B
C
D
E
F
G
Slæm nýni
B
Orkunotkun við kælingu á ársgrundvelli í kWh
(Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og loftslagi)
Kæling kW
X.Y
Orkunýtnihlutfall
Fullur styrkur (Því hærri, því betri)
X.Y
Tegund
Kæling eingöngu —
Kæling + Hitun —
Loftkældur —
Vatnskældur —
Hitun kW
X.Y
Hitunarhæfni
A: góð G: slæm
A B C D E F G
Hávaði
(dB(A) re 1 pW)
Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum
Staðall EN 814
Loftræstibúnaður
Tilskipun 2002/31/EB um orkumerkingar


Energi
Klimaanlegg
Merke
Utendørsenhet
Innendørsenhet
Logo
ABC 123
ABC 123
Lavt energiforbruk
A
B
C
D
E
F
G
B
Høyt energiforbruk
Årlig energiforbruk,
kWh ved kjøling
(Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og av klimaet)
X.Y
Kjøleeffekt kW
X.Y
Energieffektivitetskvotient
Ved full belastning (jo høyere desto bedre)
X.Y
Type Bare kjøling —
Kjøling + oppvarming —
Luftkjølt —
Vannkjølt —
Lydnivå (støy)
(dB(A) re 1 pW)
Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
Standard EN 814
Klimaanlegg
Direktiv 2002/31/EF om energimerking


Energi
Klimaanlegg
Merke
Utendørsenhet
Innendørsenhet
Logo
ABC 123
ABC 123
Lavt energiforbruk
A
B
C
D
E
F
G
B
Høyt energiforbruk
Årlig energiforbruk, kWh ved kjøling
(Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og av klimaet)
X.Y
Kjøleeffekt kW
X.Y
Energieffektivitetskvotient
Ved full belastning (jo høyere desto bedre)
X.Y
Type
Bare kjøling —
Kjøling + oppvarming —
Luftkjølt —
Vannkjølt —
Varmeeffekt kW
X.Y
Energieffektivitetsklasse for oppvarmingsfunksjonen
A: lav G: høy
A B C D E F G
Lydnivå (støy)
(dB(A) re 1 pW)
Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
Standard EN 814
Klimaanlegg
Direktiv 2002/31/EF om energimerking


5 mm
73 mm
33 mm
5 mm
41 mm
90 mm
41 mm
15 mm
15 mm
23 mm
(Når relevant)
44 mm
Energi
Klimaanlegg
Logo
ABC 123
ABC 123
Merke
Utendørsenhet
Innendørsenhet
Lavt energiforbruk
A
B
C
D
E
F
G
B
Høyt energiforbruk
Årlig energiforbruk, kWh ved kjøling
(Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og av klimaet)
X.Y
Kjøleeffekt kW
X.Y
Energieffektivitetskvotient
Ved full belastning (jo høyere desto bedre)
X.Y
Type Bare kjøling —
Kjøling + oppvarming —
Luftkjølt —
Vannkjølt —
Varmeeffekt kW
X.Y
Energieffektivitetsklasse for oppvarmingsfunksjonen
A: lav G: høy
A B C D E F G
Lydnivå (støy)
(dB(A) re 1 pW)
Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
Standard EN 814
Klimaanlegg
Direktiv 2002/31/EF om energimerking

».

ANEXO IV

à Decisão do Comité Misto do EEE n.º 123/2004

A seguir à secção 6 do apêndice 6 do anexo IV do acordo é aditada a seguinte secção:

«*SECÇÃO 7*

Directiva 2002/31/CE da Comissão

(Aparelhos domésticos de ar condicionado)

Nota Etiqueta Anexo I	Ficha e venda por correspondência — Anexos II e III	PT	IS	NO
⊗		Energia	Orka	Energi
I	1	Fabricante	Framleiðandi	Merke
II	2	Modelo	Gerð	Modell
II	2	Unidade externa	Utandyrabúnaður	Utendørs enhet
II	2	Unidade interna	Innandyrabúnaður	Innendørs enhet
⊗		Mais eficiente	Góð nýtni	Lavt energiforbruk
⊗		Menos eficiente	Slæm nýtni	Høyt energiforbruk
	3	Classe de eficiência energética … numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Orkunýtniflokkur …á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Klassifisering av energieffektivitet etter en skala fra A (lavt energiforbruk) til G (høyt energiforbruk)
V	5	Consumo anual de energia kWh no modo de arrefecimento	Orkunotkun við kælingu á ársgrundvelli í kWh	Årlig energiforbruk kWh ved kjøling
V	5	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho e do clima	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækiðp er notað og loftslagi.	Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og av klimaet
VI	6	Potência de arrefecimento	Kæling	Kjøleeffekt
VII	7	Índice de eficiência energética (EER) a plena carga	Orkunýtnihlutfall við fullan styrk	Energieffektivitets-kvotient ved full belastning
VII	7	Quanto mais elevado melhor	Því hærri, því betri	Jo høyere, desto bedre
VIII	8	Calibre	Stærð	Type
VIII	8	Unicamente arrefecimento	Kæling eingöngu	Bare kjøling
VIII	8	Arrefecimento/ /aquecimento	Kæling/hitun	Kjøling/oppvarming
IX	9	Arrefecimento a ar	Loftkældur	Luftkjølt
IX	9	Arrefecimento a água	Vatnskældur	Vannkjølt
X	10	Potência de aquecimento	Hitun	Varmeeffekt

Nota Etiqueta Anexo I	Ficha e venda por correspondência — Anexos II e III	PT	IS	NO
XI	11	Capacidade de aquecimento: A (mais eficiente) G (menos eficiente)	Hitunarhæfni: A (góð nýtni) G (slæm nýtni)	Energieffektivitetsklasse for oppvarmingsfunksjonen A (lav) G (høy)
XII	12	Ruído [dB(A) re 1 pW]	Hávaði [dB(A) re 1 pW]	Støy [dB(A) re 1 pW]
⊗		Informações adicionais no folheto do produto	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
⊗		Norma EN 814	Staðall EN 814	Standard EN 814
⊗		Ar condicionado	Loftræstibúnaður	Klimaanlegg
⊗		Directiva etiquetagem energética 2002/31/CE	Tilskipun 2002/31/EB um orkumerkingar	Direktiv 2002/31/EF om energimerking
	11	Classe de eficiência energética no modo de aquecimento	Orkunýtniflokkur við hitun	Energieffektivitetsklasse ved oppvarming»